

**Deutschsprachige Titel in polnischer Übersetzung
Bibliographie 2009
Zusammengestellt von Tomasz Szubiakiewicz**

http://www.deutsches-polen-institut.de/Publikationen/Jahrbuch-Ansichten/Jahrbuch21_2010.php

1. ABEDI, Isabel:

Lola w podróży poślubnej [Lola auf Hochzeitsreise]. Übers. von Sylwia Walecka. Ill. von Dagmar Henze. Warszawa: Wydaw. „Nasza Księgarnia” 2009. 276, [4] S. Ill.

2. ADORNO, Theodor W.:

Minima moralia : refleksje z poharatanego życia [Minima moralia : Reflexionen aus dem beschädigten Leben]. Übers. von Małgorzata Łukasiewicz. Nachwort: Marek J. Siemek. 2. Aufl. Kraków: Wydaw. Literackie 2009. 376, [3] S.

3. ANGELUS SILESIUS:

Pieśni adwentowe i kolędy. Übers. und Nachwort von Andrzej Lam. Pułtusk: Akademia Humanistyczna im. Aleksandra Gieysztora ; Warszawa: Oficyna Wydaw. Aspra-Jr 2009. 110 S. Ill.

4. ANNA KATARZYNA EMMERICH:

Pasja [Das bittere Leiden unseres Herrn Jesus Christus]. Kraków: Wydaw. AA ; Dębogóra: Klub Książki Katolickiej Wydaw. Dębogóra 2009. 382, [1] S.

5. ANNA KATARZYNA EMMERICH:

Zmartwychwstanie Jezusa Chrystusa. Kraków: Wydaw. AA ; Dębogóra: Klub Książki Katolickiej Wydaw. Dębogóra 2009. 147, [1] S.

6. ARENS, Herbert:

Trzyminutowe homilie i modlitwy wiernych na dni powszednie Okresu Zwykłego [Drei-Minuten-Werktagspredigten mit Fürbitten]. Cz. 2, Tygodnie 18-34. Übers. von Tomasz Tobolski. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 223 S.

7. ARNOLD, Claus:

Mała historia modernizmu [Kleine Geschichte des Modernismus]. Übers. von Tadeusz Zatorski. Kraków: Wydaw. WAM 2009. 159, [1] S. (=Biblioteka Historii Kościoła)

8. BAADER, Roland:

Śmiercionośne myśli : dlaczego intelektualiści niszczą nasz świat [Totgedacht : warum Intellektuelle unsere Welt zerstören]. Übers. von Tomasz Gabiś. Wrocław: Wydaw. „Wektory” 2009. 240 S. (=Biblioteka „Opcji na Prawo”)

9. BABEROWSKI, Jörg:

Czerwony terror : historia stalinizmu [Der rote Terror : die Geschichte des Stalinismus]. Übers. von Jacek Antkowiak. Warszawa: Wydaw. Naukowe PWN 2009. 215, [1] S. Ill. (=Trudny XX Wiek)

10. BAISCH, Milena:

Bajeczki na 3 minucetki : smoki [Drachengeschichten für 3 Minuten]. Ill. von Stefanie Dale. Übers. von Jolanta Zubek. Warszawa: Świat Książki 2009. 69, [3] S. Ill.

11. BAMPTON, Bob:

Od rana do wieczora : dzień na wsi [Von früh bis spät : auf dem Bauernhof]. Ill. von Bob Bampton, Text: Gisela Fischer. Übers. von Agnieszka Ostrowska. Ożarów Mazowiecki: Wydaw. Olesiejuk

2009. [12] S. III.

12. BAMPTON, Bob:

Wiejskie przygody [Abenteuer auf dem Bauernhof]. Ill. von Bob Bampton. Text: Gisela Fischer. Übers. von Agnieszka Ostrowska. Ożarów Mazowiecki: Wydaw. Olesiejuk 2009. [40] S. III.

13. BECK, Ulrich:

Europa kosmopolityczna : społeczeństwo i polityka w drugiej nowoczesności [Das kosmopolitische Europa : Gesellschaft und Politik in der zweiten Moderne]. Text: Ulrich Beck, Edgar Grande. Übers. von Aleksander Ochocki. Warszawa: Wydaw. Naukowe Scholar 2009. 449, [1] S.

14. BEHR, Hans-Georg:

Prawie dzieciństwo [Fast eine Kindheit]. Übers. von Katarzyna Zimmerer. Kraków: Wydaw. Literackie 2009. 360, [4] S.

15. BENEDICT 16.:

[**Joseph Ratzinger**]: Kościół : wspólnota w drodze [Zur Gemeinschaft gerufen]. Aus dem Ital. übers. von Dariusz Chodyniecki. Der Titel der ital. Übers.: La chiese : una comunità sempre in cammino. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 191 S.

16. BENEDICT 16.:

[**Joseph Ratzinger**]: Myśli na każdy dzień [Mit dem Heiligen Vater durch das Jahr]. Übers. von Marta Borowczyk-Majorczyk. Poznań: Drukarnia i Księgarnia Świętego Wojciecha. Wydaw. Święty Wojciech 2009. 413, [1] S.

17. BENEDICT 16.:

[**Joseph Ratzinger**]: Wykłady bawarskie z lat 1963-2004 [Grundsatz – Reden aus fünf Jahren]. Übers. von Andrzej Czarnocki. Warszawa: Instytut Wydaw. Pax 2009. 281, [7] S.

18. BENZ, Arnold:

Przyszłość Wszechświata : przypadek, chaos, Bóg? [Zukunft des Universums : Zufall, Chaos, Gott?]. Übers. von Bianka Pawelczyk. Poznań: Drukarnia i Księgarnia Świętego Wojciecha. Wydaw. Święty Wojciech 2009. 206, [2] S. III. (=Wyobraźnia Dialogu, 4)

19. BERGER, Klaus:

Ewangelia naszego pana Jezusa Chrystusa : medytacje do niedzielnych Ewangelii : rok C [Evangelium unseres Herrn Jesus Christus : Meditationen zu den Sonntagsevangelien : Lesejahr C]. Übers. von Ryszard Zajączkowski. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 326 S.

20. BERNHARD, Thomas:

Zaburzenie [Verstörung]. Übers. von Sława Lisiecka. Warszawa: Spółdzielnia Wydaw. „Czytelnik” 2009. 248, [3] S. (=Nike)

21. BISHOP, Chris:

Dywizje Waffen SS 1939-1945 [Waffen-SS Divisions : 1939-45]. Übers. von Piotr Cieśla. Warszawa: Bellona 2009. 192 S. III. (=Siły Zbrojne III Rzeszy)

22. BLANK, Peter:

Wszystko przypadkiem? : wokół darwinowskiej teorii ewolucji [Alles Zufall? : naive Fragen zur Evolution]. Übers. von Bolesław Suszka. Poznań: Drukarnia i Księgarnia Świętego Wojciecha. Wydaw. Święty Wojciech 2009. 149 S.

23. BÖHLER, Jochen:

Einsatzgruppen w Polsce [Einsatzgruppen in Polen : Darstellung und Dokumentation]. Text: Jochen Böhler, Klaus-Michael Mallmann, Jürgen Matthäus. Übers. von Ewa Ziegler-Brodnicka. Warszawa:

Bellona 2009. 267, [1] S. III.

24. BÖHLER, Jochen:

Zbrodnie Wehrmacht w Polsce : wrzesień 1939 : wojna totalna [Auftakt zum Vernichtungskrieg : die Wehrmacht in Polen 1939]. Übers. von Patrycja Pieńkowska-Wiederkehr. Kraków: Społeczny Instytut Wydaw. Znak 2009. 292, [4] S. III.

25. BOLLIGER, Max:

Najpiękniejsze legendy o świętych [Die schönsten Heiligenlegenden]. Ill. von Ute Thönissen. Übers. von Adam Girzejowski. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 128 S. III. (=„Jedność” dla Dzieci)

26. BOSMANS, Phil:

Słoneczne promyki życia [Sonnenstrahlen der Leben]. Ill. von Werner Richner. Übers. von Jerzy Bargański. Warszawa: Wydaw. Salezjańskie 2009. 58 S. III. (=Słoneczne Promyki)

27. BREUERS, Dieter:

W imię trzech diabłów [In drei Teufels Namen : die etwas andere Geschichte der Hexen und ihrer Verfolgung]. Übers. von Emilia Skowrońska. Zakrzewo: Wydaw. Replika 2009. 362, [1] S.

28. BREZINA, Thomas:

Niewidzialny gracz [Der unsichtbare Spieler]. Ill. von Jan Birck. Übers. von Barbara Górecka. Warszawa: Wydaw. Egmont Polska 2009. 151, [1] S. III. (=Klub Detektywów, Przygoda 9)

29. BREZINA, Thomas:

Tajemnica Emmy [Amy Angel]. Übers. von Anna und Miłosz Urban. Warszawa: Wydaw. Egmont Polska 2009. 391 S. III.

30. BREZINA, Thomas:

Wieża czarownika [Der Turm des Hexers]. Ill. von Jan Birck. Übers. von Barbara Górecka. Warszawa: Wydaw. Egmont Polska 2009. 158, [1] S. III. (=Klub Detektywów, Przygoda 10)

31. BUNGE, Gabriel:

Modlitwa ducha : studia o traktacie De oratione Ewagriusza z Pontu [Das Geistgebet : Studien zum Traktat De Oratione des Evragios Pontikos]. Übers. von Jerzy Bednarek, Arkadiusz Ziernicki. Kraków: Tyniec Wydaw. Benedyktynów 2009. 414 S.

32. BURKHARDT, Johannes:

Stulecie reformacji w Niemczech (1517-1617) : między rewolucją medialną a przełomem instytucjonalnym [Das Reformationsjahrhundert : Deutsche Geschichte zwischen Medienrevolution und Institutionenbildung 1517-1617]. Übers. von Justyna Górny. Warszawa: Wydaw. „Wiedza Powszechna” : Niemiecki Instytut Historyczny 2009. 387 S. III. (=Klio w Niemczech, 14)

33. BUSCH, Stephanie:

Dom ciekawostek : podróż po krainie pasjonujących informacji o świecie [Das Haus-Buch : hier wohnt das Wissen der Welt]. Text: Stephanie Busch und Ulrich Noller. Ill. von Monika Horstmann. Übers. von Michał Antkowiak. Warszawa: Klub dla Ciebie – Bauer-Weltbild Media 2009. 312, [1] S. III.

34. BYDLINSKI, Georg.:

Kasia i Tomek uczą się dzielić [Lena und Lukas lernen teilen]. Ill. von Manfred Tophoven. Übers. von Magdalena Rykowska. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 27, [1] S. III. (=„Jedność” dla Dzieci) (=Wielkie Problemy Małych Ludzi)

35. CHIDOLUE, Dagmar:

Milenka w Paryżu [Millie in Paris]. Ill. von Gitte Spee. Übers. von Agnieszka Hofmann. Warszawa:

Wydaw. Egmont Polska 2009. 109, [2] S. (=Milenka w podróży)

36. CHIDOLUE, Dagmar:

Milenka w Berlinie [Millie in Berlin]. Ill. von Gitte Spee. Übers. von Agnieszka Hofmann. Warszawa: Wydaw. Egmont Polska 2009. 223, [1] S. (=Milenka w podróży)

37. CORDES, Paul Josef:

Dlaczego kapłan? : poszukiwanie odpowiedzi z Benedyktem XVI [Warum Priester? : fällige Antworten mit Papst Benedikt XVI]. Übers. von Ryszard Zajączkowski. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 255 S.

38. CORDES, Paul Josef:

Niosący pomoc nie spadają z nieba : caritas i duchowość [Helfer fallen nicht vom Himmel : Caritas und Spiritualität]. Vorwort von Benedict 16. Übers. von Winfried Lipscher. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 174 S.

39. CRESSWELL, Ray:

Gdzie się schowały małe zwierzątka? : poszukaj i znajdź [Wo verstecken sich die Tierkinder?]. Ill. von Ray Cresswell. Text: Katja Epos. Übers. von Agnieszka Ostrowska. Ożarów Mazowiecki: Wydaw. Olesiejuk 2009. [42] S. Ill.

40. DESELAERS, Paul:

I stało się światło : 40 rozważań o dziele stworzenia [Es wurde Licht : die Botschaft der biblischen Schöpfungstexte]. Text: Paul Deselaers, Dorothea Sattler. Übers. von Marta Borowczyk. Poznań: Drukarnia i Księgarnia Świętego Wojciecha. Wydaw. Święty Wojciech 2009. 185 S. (=Życie Biblią)

41. DIETL, Wilhelm:

Niewidzialny front : kobiety w tajnych służbach [Spy ladies : Frauen im Geheimdienst]. Übers. von Andrzej Czarnocki. Warszawa: Książka i Wiedza 2009. 335, [1] S.

42. DIETL, Wilhelm:

Terroryzm [Das Terrorismus-Lexikon : Täter, Opfer, Hintergründe]. Text: Wilhelm Dietl, Kai Hirschmann, Rolf Tophoven. Wiss. Red. der poln. Fassung Krzysztof Liedel. Warszawa: Wydaw. Naukowe PWN 2009. 384 S. Ill. (=Trudny Wiek XX)

43. DIETRICH, Gabriele:

Typologia osobowości, czyli Słów kilka o cholerykach i innych temperamentach [Typisch! : vom Umgang mit Cholerikern und anderen Temperamenten]. Übers. von Magdalena Głowacka. Gliwice: Wydaw. Helion 2009. 330 S. (=Sensus. Psychologia)

44. DIRNBECK, Josef:

Dobro jest, kiedy je czynisz : inspiracje do chrześcijańskiego życia na każdy dzień [Es gibt nichts Gutes, außer man tut es!]. Übers. von Renata Namińska und Monika Jabłuszewska. Poznań: Drukarnia i Księgarnia Świętego Wojciecha. Wydaw. Święty Wojciech 2009. 337, [3] S. Ill.

45. DÖNHOF, Marion:

Dzieciństwo w Prusach Wschodnich [Kindheit in Ostpreußen]. Übers. von Aga Paszkot-Zgaga. 2. Aufl. Kielce: Wydaw. Pellegrina 2009. 159 S.

46. DÖNHOF, Tatjana:

Gustloff [Die Gustloff]. Text: Tatjana Dönhoff, Rainer Berg. Übers. von Małgorzata Bochwic-Ivanovska. Warszawa: Warszawskie Wydaw. Literackie Muza 2009. 293, [3] S.

47. DYCKHOFF, Peter:

Życie duchowe według reguł klasztornych [Geistlich leben im Sinne alter Klosterregeln]. Übers. von

- Marta Borowczyk. Poznań: Drukarnia i Księgarnia Świętego Wojciecha. Wydaw. Święty Wojciech 2009. 374, [1] S. III.
- 48. ENDRES, Brigitte:**
Justyn i 10 przykazań [Justus und die 10 Gebote]. Ill. von Eleonora Gerhaer. Übers. von Katarzyna und Kamil Markiewicz. Poznań: Drukarnia i Księgarnia Świętego Wojciecha. Wydaw. Święty Wojciech 2009. 109, [3] S. III.
- 49. ENOMIYA-LASSALLE, Hugo M.:**
Zen : praktyczne wprowadzenie do medytacji [ZEN – Unterweisung]. Übers. von Zenon Mazurczak. Warszawa: Wydaw. Czarna Owca 2009. 125 S. III.
- 50. ERMACORA, Felix:**
Majątek niemiecki w Polsce [Das Deutsche Vermögen in Polen : ein Rechtsgutachten]. Übers. von Grzegorz Kowalski. Zakrzewo: Wydaw. Replika 2009. 203 S.
- 51. FREY, Jana:**
Być piękną : największe pragnienie Heleny [Schön : Helenas grösster Wunsch]. Übers. von Anna Wziętek. Warszawa: Wydaw. „Nasza Księgarnia” 2009. 166, [2] S.
- 52. FREY, Jana:**
Dlaczego zawsze ja? [Immer ich! Immer ich! : die kleine Elfe will das nicht]. Ill. von Betina Gotzen-Beek. Übers. von Olga Martyniak. Kraków: Wydaw. Zielona Sowa 2009. [24] S. III.
- 53. FREY, Jana:**
Maurycy i jego życie w rozmiarze XXL [Fridolin XXL]. Übers. von Edyta Panek. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 142 S. (=„Jedność” dla Dzieci)
- 54. GEIGER, Arno:**
U nas wszystko dobrze [Es geht uns gut]. Übers. von Karolina Niedenthal. Warszawa: Warszawskie Wydaw. Literackie Muza 2009. 349, [3] S.
- 55. GENAZINO, Wilhelm:**
Abschaffel : trylogia [Abschaffel]. Übers. von Anna Chałabiś. Warszawa: Państwowy Instytut Wydaw. 2009. 557, [3] S. (=Biblioteka Babel)
- 56. GERSTER, Petra:**
Kobieta dojrzała – kobieta szczęśliwa [Reifeprüfung : die Frau von 50 Jahren]. Übers. von Cezary Murawski. Warszawa: Wydaw. Akademickie i Profesjonalne : Przedsiębiorstwo Wydaw. „Rzeczpospolita” 2009. 298, [1] S.
- 57. GITT, Werner:**
Na początku była informacja [Am Anfang war die Information]. Übers. von Heinrich Kluzik. Ostróda: Wydaw. Theologos 2009. 341 S. III.
- 58. GLOY, Karen:**
Wprowadzenie do filozofii świadomości : problematyka i historia zagadnienia świadomości oraz samoświadomości [Bewußtseinstheorien : zur Problematik und Problemgeschichte des Bewußtseins und Selbstbewußtseins]. Übers. von Tomasz Kubalica. Kraków: Wydaw. WAM 2009. 311 S. (=Myśl Filozoficzna)
- 59. GOETHE, Johann Wolfgang von:**
Cierpienia młodego Wertera [Die Leiden des jungen Werthers]. Übers. von Franciszek Mirandola. Bearb. von Dariusz Latoń. Kraków: Wydaw. Zielona Sowa 2009. 111, [1] S. (=Lektura z Opracowaniem)

60. GOETHE, Johann Wolfgang von:

Cierpienia młodego Wertera [Die Leiden des jungen Werthers]. Übers. von Franciszek Mirandola. Kraków: Wydaw. Zielona Sowa 2009. 101, [2] S. (=Arcydzieła Literatury Światowej)

61. GÖRING, Lothar Walter:

Spuścizna Atlantydy : dziedzictwo Hegolitów [Das Vermachtnis von Atlantis]. Text: Lothar Walter Göring, H. Clausen. Übers. von Monika Krotoszyńska. Tarnowskie Góry: Biogeneza 2009. 377 S. Ill.

62. GREGOROVIVS, Ferdinand:

Historia miasta Rzymu w średniowieczu. Cz. 1 [Geschichte der Stadt Rom in Mittelalter]. Übers., Komment. und Red. von Henryk Pietruszczak. Zgorzelec: Henryk Pietruszczak 2009. 651 S.

63. GREGOROVIVS, Ferdinand:

Historia miasta Rzymu w średniowieczu. Cz. 2 [Geschichte der Stadt Rom in Mittelalter]. Übers., Komment. und Red. von Henryk Pietruszczak. Zgorzelec: Henryk Pietruszczak 2009. [1], 655-1281 S.

64. GREGOROVIVS, Ferdinand:

Historia miasta Rzymu w średniowieczu. Cz. 3 [Geschichte der Stadt Rom in Mittelalter]. Übers., Komment. und Red. von Henryk Pietruszczak. Zgorzelec: Henryk Pietruszczak 2009. [1], 1284-1773 S.

65. GREGOROVIVS, Ferdinand:

Historia miasta Rzymu w średniowieczu. Cz. 4 [Geschichte der Stadt Rom in Mittelalter]. Übers., Komment. und Red. von Henryk Pietruszczak. Zgorzelec: Henryk Pietruszczak 2009. [1], 1776-2463 S.

66. GRESHAKE, Gisbert:

Trójjedyny Bóg : teologia trynitarna [Der dreieine Gott : eine trinitarische Theologie]. Übers. von Jan Tyrawa. Wrocław : Tum Wydaw. Wrocławskiej Księgarni Archidiecezjalnej 2009. 509 S. Ill.

67. GRIMM, Jacob:

Najpiękniejsze baśnie braci Grimm. Der poln. Text: Anna Sójka. Ill. von Aleksander Karcz. Poznań: Publicat : Polskapresse. Oddział Prasa Poznańska 2009. 95, [1] S.

68. GRIMM, Wilhelm:

Baśnie braci Grimm. Übers. von Marcei Tarnawski und Joanna Pietras. Ill. von Aneta Krella-Moch. 3. Aufl. Wrocław: Oficyna Wydaw. Foka : Agencja WK 2009. 270 S. (=Baśniowe Lektury)

69. GROM, Bernhard:

Psychologia religii : ujęcie systematyczne [Religionspsychologie]. Übers. und Vorwort von Henryk Machoń. Kraków: Wydaw. WAM 2009. 385 S. (=Psychologia Religii)

70. GRÜN, Anselm:

I co tu zrobić? : poradnik dla zmagających się z codziennością [Was soll ich tun? : Antworten auf Fragen, die das Leben stellt]. Bearb. von Anton Lichtenauer. Übers. von Magdalena Jałowiec-Sawicka. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 254 S.

71. GRÜN, Anselm:

Jak przezwyciężyć smutek życia ? : duchowe spojrzenie na depresję [Wege durch die Depression : Spirituelle Impulse]. Übers. von Magdalena Jałowiec-Sawicka. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 192 S.

72. GRÜN, Anselm:

O duchowości inaczej [Spiritualität von unten]. Übers. von. Katarzyna Zimmerer. 3. Aufl. Kraków: Wydaw. WAM 2009. 114, [1] S.

73. GRÜN, Anselm:

Pokochaj swój wiek : sztuka starzenia się [Die hohe Kunst des Älterwerdens]. Übers. von Łukasz Masny. Częstochowa: Edycja Świętego Pawła 2009. 142, [1] S.

74. GRÜN, Anselm:

Szczęście błogosławieństw : osiem dróg do udanego życia [Glückseligkeit]. Übers. von Ryszard Zajączkowski. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 190 S.

75. GRÜN, Anselm:

50 rytuałów na udane życie [50 Rituale für das Leben]. Übers. von Magdalena Jałowiec-Sawicka. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 171 S.

76. GRUNEWALD, Ulrike:

Klątwa rodu Windsorów : tajemnice najpotężniejszej dynastii świata [Der Fluch des Hauses Windsor]. Übers. und Komment. von Arkadiusz Stempin. Katowice ; Chorzów: Videograf II 2009. 235, [2] S. Ill. (=Czas i Ludzie)

77. GRUNEWALD, Ulrike:

Słynne rywalki czyli Gra o miłość, pieniądze i władzę [Rivalinnen]. Übers. von Roman Niedballa. Katowice ; Chorzów: Videograf II 2009. 198, [2] S. (=Czas i Ludzie)

78. GUARDINI, Romano:

O sensie melancholii [Vom Sinn der Schwermut]. Übers. von Barbara Grunwald-Hajdasz. Red. der Übers.: Antoni Szwed. Poznań: Wydaw. Polskiej Prowincji Dominikanów W drodze 2009. 137, [2] S.

79. HÄCKEL, Hans:

Pogoda i klimat [Wetter & Klimaphänomene]. Übers. von. Maria Skalska. Warszawa: Multico Oficyna Wydaw. 2009. 333, [3] S. Ill. (=Spotkania z Przyrodą) (=Kocham Polską Przyrodę)

80. HAGEMANN, Karin:

Strzał w dziesiątkę [Die siegreichen Sieben]. Übers. von Małgorzata Słabicka. Ill. von Barbara Korthues. Warszawa: Wydaw. „Nasza Księgarnia” 2009. 133, [3] S. Ill. (=Zwycięska 7)

81. HARRER, Heinrich:

Powrót do Tybetu [Wiedersehnen mit Tibet]. Übers. von Małgorzata Kiełkowska. Nachwort von Janusz Korwin-Mikke. Katowice: Wydaw. Stapis 2009. 225, [47] S. Ill. (=Literatura Górska na Świecie)

82. HARTUNG, Hugo:

Śląsk 1944/1945 : zapiski i pamiętniki ; Dezerter : nowela [Schlesien 1944/45 : Aufzeichnungen und Tagebücher ; Der Deserteur oder Die grosse belmontische Musik]. Übers. von Małgorzata Słabicka. Wrocław: Wydaw. Via Nova 2009. 224 S.

83. HASENMÜLLER, Heidi:

Mam dość! [Schnauze voll : Geschichte einer Mädchenbande]. Übers. von Paulina Filippi-Lechowska. Wrocław: Zakład Narodowy im. Ossolińskich. Wydaw. 2009. 188, [1] S. (=Nasza Biblioteka)

84. HASENMÜLLER, Heidi:

Pewnej wrześnieowej niedzieli [Ein Sonntag im September]. Übers. von Ewa Knichnicka. Wrocław: Zakład Narodowy im. Ossolińskich. Wydaw. 2009. 78, [1] S. Ill. (=Nasza Biblioteka)

85. HAUPTSTOCK, Günter:

Z dziejów Głódówka. Übers. von Edwin Jeszka. Opole: Bogusław Szybkowski Wydaw. MS 2009. 239, [1] S. Ill.

86. HERRMANN, Paulus:

Relacja o czasach polskich i rosyjskich w Elblągu od stycznia 1945 do maja 1946 roku = Bericht über die Polen- und Russenzeit in Elbing von Januar 1945 bis Mai 1946 [zweisprachig]. Aus dem Dt. übers. und Vorwort von Mieczysław Józefczyk. Aus dem Poln. übers. von Róża Jamróz. Wiss. Red.: Józef Borzyszkowski und Marion Brandt. Gdańsk: Instytut Kaszubski ; Elbląg: Elbląska Uczelnia Humanistyczno-Ekonomiczna 2009. 127, [1] S. Ill.

87. HEUER, Wolfgang:

Hannah Arendt [Hannah Arendt]. Übers. von Agata Sobiepanek. Warszawa: Wydaw. Nisza 2009. 205, [3] S. Ill.

88. HEYDECKER, Joe Julius:

Moja wojna : zapiski i zdjęcia z sześciu lat w hitlerowskim Wehrmachcie [Mein Krieg : 6 Jahre in Hitler's Wehrmacht : Bericht eines Zeitzeugen]. Übers. von Barbara Ostrowska. Vorwort von Władysław Bartoszewski. Warszawa: Świat Książki – Bertelsmann Media 2009. 238, [1] S. Ill.

89. HEYDECKER, Joe Julius:

Proces w Norymberdze [Der Nürnberger Prozeß]. Text: Joe J. Heydecker, Johannes Leeb. Übers. von Marek Zeller. Warszawa: Świat Książki 2009. 559 S. Ill.

90. HINZE, Rolf:

19 Dywizja Pancerna Wehrmachtu 1939-1945 [Die 19. Panzerdivision 1939-1945]. Übers. von Ewa Ziegler-Brodnicka. Warszawa: Bellona 2009. 187, [5] S. Ill.

91. HOFFBAUER, Jochen:

Stacje : wiersze [Stationen : Gedichte]. Red. und Nachwort von Jan Pacholski, Justyna Radłowska. Wrocław: Oficyna Wydaw. Atut – Wrocławskie Wydaw. Oświatowe 2009. 111, [1] S. (=Poetae Silesiae)

92. HOFFSÜMMER, Willi:

40 spotkań grupowych dla ministrantów : do wykorzystania również w szkole, w pracy z dziećmi i młodzieżą [40 Gruppenstunden für Ministranten : geeignet auch für Schule, Kinder- und Jugendarbeit]. Übers. von Magdalena Jałowiec-Sawicka. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 223, [1] S. Ill.

93. HOFMANN, Corinne:

Historia białej Masajki : wielka miłość Szwajcarki i wojownika Samburu [Die weisse Massai ; Zurück aus Afryka ; Wiedersehen im Barsaloi]. Übers. von Dariusz Muszer, Maria Skalska. Warszawa: Świat Książki 2009. 654, [1] S.

94. HOHLBEIN, Wolfgang:

Anubis [Anubis]. Übers. von Marta Książkiewicz. Lublin: Red Horse 2009. 643, [5] S.

95. HOLTHAUSEN, Luise:

Kolorowe przedszkole : opowiadania do czytania na głos [Kunterbunter Kindergarten]. Text: Luise Holthausen und Antje Flad. Übers. von Adam Girzejowski. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 59, [2] S. Ill. (= "Jedność" dla Dzieci)

96. HOLTHAUSEN, Luise:

Konie, kucyki i stadnina : opowiadania do czytania na głos [Pferde, Ponys, Reiterhof]. Text: Luise Holthausen und Antje Flad. Übers. von Justyna Rajczyk. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 58, [3] S. (= "Jedność" dla Dzieci)

97. HORNIG, Ernst D.:

Breslau 1945 : wspomnienia z oblężonego miasta [Breslau 1945 : Erlebnisse in der eingeschlossenen Stadt]. Übers. von Viktor Grotowicz. Wrocław: Wydaw. Via Nova 2009. 240 S.

98. HÜNERMANN, Wilhelm:

Boży piekarz : Klemens Maria Hofbauer [Der Apostel von Wien : Klemens Maria Hofbauer]. Übers. von Dorota Jankowska. Kraków: Wydaw. Homo Dei 2009. 296 S. Ill.

99. HÜNERMANN, Wilhelm:

Gdyby diabeł mógł się wypowiedzieć : „Zapieczone usta” i inne opowiadania o sakramencie pokuty [Versiegelte Lippen : Erzählungen zum Sakrament der Sündenvergebung]. Aus dem Franz. übers. von Jan Efrem Kielecki. Der Titel der franz. Übers.: Les lèvres scellées, ou le sacrement de pénitence raconté aux jeunes. Kraków: Wydaw. Karmelitów Bosych 2009. 206, [2] S.

100. HÜNERMANN, Wilhelm:

Złoty świecznik : opowiadania dla młodzieży na temat „Wierzę w Boga” [Der goldene Leuchter : Erzählung]. Aus dem Franz. übers. von Jan Efrem Kielecki. Der Titel der franz. Übers.: Le chandelier d'or : le credo raconté aux jeunes. 2. Aufl. Kraków: Wydaw. Karmelitów Bosych 2009. 215, [1] S.

101. HUSSERL, Edmund:

Medytacje kartezjańskie : wprowadzenie do fenomenologii [Cartesianische Meditationen]. Übers. und Vorwort von Andrzej Wajs. Warszawa: Wydaw. IFiS PAN 2009. XXXVI, 293, [1] S. (=Klasyka Filozofii)

102. JEHL, Irmgard:

Cuda Lourdes : historia św. Bernadetty [Bernadette und das Wunder von Lourdes]. Aus dem Dt. übers. von Michał Szczepaniak. Aus dem Franz. übers. von Agnieszka Kurzemska, Anna Wojdanowska. Kielce: Wydaw. Jedność ; Warszawa: Axel Springer Polska 2009. 154 S. Ill. (=Fakt Album, 2/2009)

103. JELINEK, Elfriede:

Dzieci umarłych [Die Kinder der Toten]. Übers. von Agnieszka Kowaluk. Warszawa: Wydaw. W.A.B. 2009. 661, [3] S.

104. JELINEK, Elfriede:

Jesteśmy przynętą kochanie! [Wir sind Lockvögel baby!]. Übers. von Anna Majkiewicz und Joanna Ziemska. Warszawa: Wydaw. W.A.B. 2009. 318, [2] S.

105. JONKE, Gert:

Sonaty na teatr [Insektarium ; Sanftwut oder Der Ohrenmaschinist : eine Theatersonate ; Es singen die Steine]. Übers. von Elżbieta Jeleń, Małgorzata Leyko, Sława Lisiecka. Kraków: Wydaw. Panga Pank 2009. 218, [9] S. (=Dramat Współczesny)

106. KALKAN, Hülya:

Chciałam być tylko wolna [Ich wollte nur frei sein : meine Flucht vor der Zwangsehe]. Übers. von Wojciech Szreniawski. Tczew: Sprzedaż Dobrej Książki Alicja Bartosińska 2009. 224 S.

107. KASPER, Walter:

Sługa radości : życie i posługa kapłańska [Diener der Freude : priesterliche Existenz-priesterlicher Dienst]. Übers. von Ryszard Zajączkowski. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 159 S.

108. Każdy

Każdy dzień jest świętem Pana : ciekawe propozycje na przeżywanie roku kościelnego w parafii [Praxis in der Gemeinde : Materialbuch Kirchenjahr]. Auswahl und Bearb. von Anneliese Hück. Übers. von Magdalena Jałowiec-Sawicka. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 238 S. III.

109. KELSEN, Hans:

Istota i rozwój sądownictwa konstytucyjnego [Wesen und Entwicklung der Staatsgerichtsbarkeit]. Übers. von Bolesław Banaszekiewicz. Nachwort: Sławomira Wronkowska. Warszawa: Trybunał Konstytucyjny. Wydaw. : Biuro Trybunału Konstytucyjnego 2009. 88 S. III. (=Studia i Materiały Trybunału Konstytucyjnego)

110. KLEIN, Stefan:

Czas : przewodnik użytkownika [Zeit : der Stoff aus dem das Leben ist]. Übers. von Krzysztof Żak. Warszawa: Wydaw. W.A.B. 2009. 309, [3] S. (=Z Waga)

111. KLICHE, Hilde:

Ruchome piaski : ludzie pośród burz historii : enklawa policka 1945/46 [Treibsand : Menschen im Sturm der Geschichte : Enklave Pölitz 1945/46]. Übers. von Justyna Polcyn. Police: Urząd Miejski 2009. 104 S. III.

112. KLÖCKER, Michael:

Etyka wielkich religii : mały słownik [Wörterbuch Ethik der Weltreligionen]. Text: Michael Klöcker, Monika Tworuschka, Udo Tworuschka. Übers. von Marek M. Dziekan, Marek Mejor, Paweł Pachciarek. 2. Aufl. Warszawa: Verbinum – Wydaw. Księży Werbistów 2009. 173, [2] S.

113. KNIEBE, Tobias:

Operacja „Walkiria” : dramat 20 lipca [Operation Walküre : das Drama des 20. Juli]. Übers. von Karolina Kuszyk. Warszawa: Wydaw. W.A.B. 2009. 303, [1] S. III.

114. KNOOP, Otto:

Legendy pomorskie [Volkssagen, Erzählungen, Aberglauben, Gebräuche und Märchen aus dem östlichen Hinterpommern]. Übers. von Dariusz Kaczor, Izabela Kowalska. 2. Aufl. Gdynia: Wydaw. Region 2009. 172, [1] S. III.

115. KNOP, Julia:

Jak długo trwa wieczność? : wielkie pytania małego filozofa [Die großen Fragen des Lebens für kleine Philosophen]. Ill. Katarina [!] Lange. Übers. von Edyta Brudnik. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 93 S. III. (=„Jedność” dla Dzieci)

116. KNOPP, Guido:

Tajemnice XX wieku [History : Geheimnisse des 20. Jahrhunderts]. Zusammenarb.: Alexander Berkel [et al.]. Übers. von Barbara Ostrowska. Warszawa: Świat Książki 2009. 366, [1] S. III.

117. KNOPP, Guido:

Wehrmacht : od inwazji na Polskę do kapitulacji [Die Wehrmacht : eine Bilanz]. Übers. von

Barbara und Daniel Luliński. Warszawa: Bellona 2009. 263, [1] S. III.

118. KNOPP, Guido:

Zabić Hitlera [Sie wolltet Hitler töten]. Zusammenarb.: Alexander Berkel [et al.]. Red. von Mario Sporn. Übers. von Marek Zeller. Warszawa: Świat Książki – Bertelsmann Media 2009. 294 S. III.

119. Kobieta

Kobieta w Berlinie : zapiski z 1945 roku [Eine Frau in Berlin : Tagebuchaufzeichnungen vom 20. April bis 22. Juni 1945]. Übers. von Barbara Tarnas. Warszawa: Świat Książki 2009. 199, [1] S.

120. KOSSERT, Andreas:

Prusy Wschodnie : historia i mit [Ostprowen : Geschichte und Mythos]. Übers. von Barbara Ostrowska. Warszawa: Wydaw. Naukowe Scholar 2009. 399 S. III.

121. KRAHL, Horst:

Żeby żyć : msze święte i kazania w okresie Wielkiego Postu i Wielkanocy (rok B) [Um zu leben : Gottesdienste und Predigten für die Fasten- und Osterzeit]. Übers. von Urszula Poprawska. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 125 S.

122. Kraina

Kraina księcia Pücklera w Łużycach Górnych : śladami historii = Fürst-Pückler-Region um Bad Muskau : historische Spurensuche [zweisprachig]. Text: Regina Barufke [et al.]. Übers. von Patrycja Pytłowana. Red. von Janusz Beger. 2. Aufl. Łęknica ; Żary: „Chroma” Drukarnia Krzysztof Raczkowski 2009. 68, [2] S. III.

123. KRAUTH, Lothar:

Ksiądz Bosko : radosny do końca [Don Bosco : Lausbub bis ans Lebensende]. Übers. von Jacek Jurczyński. Warszawa: Wydaw. Salezjańskie 2009. 53, [2] S. III.

124. KÜNNEMANN, Horst:

Baśnie z 1001 nocy : najpiękniejsze opowieści Szeherazady [Die schönsten Märchen aus Tausendundeiner Nacht]. Ill. von Mario Grasso. Übers. von Magdalena Rykowska. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 237 S. III. (=„Jedność” dla Dzieci)

125. KUNSTMANN, Heinrich:

Pisma wybrane. Auswahl, Übers. und Vorwort von Marek Zybura. Kraków: Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych Universitas 2009. 514, [6] S. III. (=Polonica Leguntur, 10)

126. KÜNZLER-BEHNCKE, Rosemarie:

Filip – mały wiercipięta [Der kleine Zappel-Felix]. Ill. von Manfred Tophoven. Übers. von Edyta Panek. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. [29] S. III. (=„Jedność” dla Dzieci) (=Wielkie Problemy Małych Ludzi)

127. LAMBERT, Willi:

Sztuka komunikacji : odkrywana z Ignacym Loyolą [Die Kunst der Kommunikation : Entdeckungen mit Ignatius von Loyola]. Übers. von Ryszard Zajączkowski. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 352 S.

128. Legendy

Legendy Żagania i Ortrand = Legenden von Żagań (Sagan) und Ortrand [zweisprachig]. Übers. von Wiesław Urban. Żagań: Dekorgraf 2009. 112 S. III.

129. Leksykon

Leksykon symboli – Herder [Symbole]. Übers. von Jerzy Prokopiuk. Red. von Lech Robakiewicz. Bearb. von Marianne Oesterreicher-Mollwo. Neue Aufl. Warszawa: Tchu Dom Wydaw. 2009. 359, [7] S. III. (=Phosphoros)

130. LEUTHNER, Roman:

Wiedza nieznaną : czego nie ma w leksykonach [Unbekanntes Wissen : verblüffende Fakten, die nicht im Lexikon stehen]. Übers. von Mieczysław Dutkiewicz. Warszawa: Klub dla Ciebie – Bauer-Weltbild Media 2009. 159, [1] S.

131. LINK, Charlotte:

Przerwane milczenie [Am Ende des Schweigens]. Übers. von Sława Lisiecka. Katowice: Wydaw. Sonia Draga 2009. 550, [1] S.

132. LINKER, Christian:

Błysk flesza [Blitzlichtgewitter : Roman]. Übers. von Anna Wziątek. Warszawa: Wydaw. „Nasza Księgarnia” 2009. 186, [6] S. Ill.

133. LÜDERITZ, Jörg:

Z Nowej Marchii do Nowej Marchii. Übers. von Bolesław Mrozewicz. Vorwort und Bearb. von Leszek Mrozewicz. Poznań: Wydaw. Naukowe Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza 2009. 213, [2] S. Ill.

134. LUHMANN, Niklas:

Realność mediów masowych [Die Realität der Massenmedien]. Übers. von Joanna Barbarka. Nachwort von Michael Fleischer. Wrocław: Gajt Wydaw. 2009. 133 S. (=Studia Brandtiana. Translationes, 2)

135. LUKAS, Elisabeth:

Sztuka życia na cały rok [Auf dass es dir wohl ergehe : Lebenskunst fürs ganze Jahr]. Übers. von Juliusz Zychowicz. Kraków: Wydaw. WAM 2009. 297, [1] S.

136. LUSTIGER, Arno:

Świadek i historyk : rozmowy z Arno Lustigerem [Ein jüdisches Leben im Zeitalter der Extreme : Gespräche mit Arno Lustiger]. Bearb. von Basil Kerski, Joanna Vincenz. Sejny: Fundacja Pogranicze 2009. 138 S. Ill.

137. LUTHER, Martin:

Pisma etyczne. Red. von Marcin Hintz. Bielsko-Biała: Wydaw. Augustana 2009. 246 S. (=BKE Biblioteka Klasyki Ewangelickiej, 6)

138. MAAR, Paul:

Tydzień pełen sobót [Eine Woche voller Samstage]. Übers. von Anna Gamroth. Zusammenarb. von Jana Karp. Poznań: Harbor Point Media Rodzina 2009. 157, [2] S. Ill.

139. MALLMANN, Klaus-Michael:

Półksiężyc i swastyka : III Rzesza a świat arabski [Halbmond und Hakenkreuz]. Text: Klaus-Michael Mallmann, Martin Cüppers. Übers. von Jadwiga Wolska-Stefanowicz. Warszawa: Bellona 2009. 302, [2] S.

140. MANN, Thomas:

Opowiadania [Erzählungen]. Übers. von Maria Kurecka, Leopold Staff, Witold Wirpsza. Warszawa: Warszawskie Wydaw. Literackie Muza 2009. 589, [3] S.

141. MANTEUFFEL, Hasso von:

7 Dywizja Pancerna Wehrmachtu [Die 7. Panzer-Division : Bewaffnung, Einsätze, Männer]. Übers. von Marcin Sacher. Warszawa: Bellona 2009. 166, [2] S. Ill.

142. MARC, Ursula:

Eddie Swift : o aż nazbyt ludzkich przygodach pewnego sportowego samochodu [Eddie Swift : über die allzu menschlichen Abenteuer eines Sportwagens]. Ill. German Frank. Übers. von Mariola Wołochowicz. Poznań: Drukarnia i Księgarnia Świętego Wojciecha. Wydaw. Święty Wojciech 2009. 58, [1] S.

143. MARKS, Stephan:

Dlaczego poszli za Hitlerem? : psychologia narodowego socjalizmu w Niemczech [Warum folgten sie Hitler? : die Psychologie des Nationalsozialismus]. Übers. von Agnieszka Gadzała. Warszawa: Wydaw. Naukowe PWN 2009. 214, [1] S. (=Biblioteka II Wojny Światowej)

144. MATHIOUDAKIS, Zacharias G.:

Dokąd byk zabrał Europę [Wohin der Stier Europa brachte]. Übers. von Agnieszka Kotula. Białystok: Wydaw. Prymat Mariusz Śliwowski 2009. 120 S.

145. MATT, Peter von:

Intryga : teoria i praktyka podstępu w literaturze [Die Intrige : Theorie und Praxis der Hinterlist]. Übers. von Izabela Sellmer, Arkadiusz Żychliński. Warszawa: Prószyński Media 2009. 414, [1] S.

146. MEETSCHEN, Stefan:

Europa bez Chrystusa? [Europa ohne Christus?]. Übers. von Dorota Dworecka-Salata. Warszawa: Wydaw. Siostr Loretanek 2009. 103, [1] S.

147. MENNINGHAUS, Winfried:

Wstręt : teoria i historia [Ekel : Theorie und Geschichte einer starken Empfindung]. Übers. von Grzegorz Sowinski. Kraków: Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych Universitas 2009. 509, [3] S.

148. MEYER, Kai:

Lodowy ogień [Frostfeuer]. Übers. von Anna Wziątek. Warszawa: Wydaw. „Nasza Księgarnia” 2009. – 270, [2] S.

149. MICHAELIS, Antonia:

Tygrysi księżyc [Tigermond]. Übers. von Małgorzata Mirońska. Warszawa: Wydaw. Egmont Polska 2009. 406, [2] S.

150. MORSBACH, Petra:

Sługa boży [Gottesdiener]. Übers. von Maria Przybyłowska, Eliza Borg. Kraków: Wydaw. Homini 2009. 349, [2] S. (=Kroki = Schritte : literatura współczesna : Niemcy Austria, Szwajcaria)

151. MÜLLER, Heiner:

Cement ; Szosa Wołokołamska [Zement ; Wolokolamsker Chaussee]. Übers. von Mateusz Borowski, Małgorzata Sugiera. Kraków: Wydaw. Panga Pank 2009. 153, [4] S. (=Dramat Współczesny, 21 (55))

152. MÜLLER-KRAENNER, Sascha:

Bezpieczeństwo energetyczne : nowy pomiar świata [Energiesicherheit : die neue Vermessung der Welt]. Übers. von Karolina Jankowska. Red. von Aleksandra Kretkowska, Dariusz Szwed. Verb. Aufl. Szczecin: Wydaw. z Naszej Strony 2009. 197 S. Ill.

153. MÜLLER, Rainer-Matthias:

Adamie, gdzie jesteś? : biblijne przedstawienia lalkowe dla dzieci i młodzieży [Adam, wo bist du? : bewegende Szenen mit biblischen Erzählfigure]. Text: Rainer-Matthias Müller, Mark

Brommenschenkel. Übers. von Magdalena Rykowska. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 127 S. III.

154. MUSIAŁ, Bogdan:

Na Zachód po trupie Polski [Kampfplatz Deutschland : Stalins Kreigspläne gegen den Westen]. Übers. von Mateusz Falkowski. Warszawa: Prószyński i S-ka 2009. 389 S.

155. Nasze

Nasze wspomnienia nie umierają : relacje o wysiedleniu Niemców ze wsi Tuchomie w latach 1945-1947. Auswahl, Bearb. und Übers. von Elżbieta Szada-Borzyszkowska. Gdańsk ; Sopot: Wydaw. Uniwersytetu Gdańskiego 2009. 224, [1] S. III.

156. NEITZEL, Sönke:

Podśluchiwani : niemieccy generałowie w brytyjskiej niewoli 1942-1945 [Abgehört : deutsche Generäle in britischer Kriegsgefangenschaft 1942-1945]. Vorwort von Ian Kershaw. Übers. von Jola Zepp, Marek Zepp. Zakrzewo: Wydaw. Replika 2009. 558, [1] S.

157. NIBELUNGENLIED

Niedola Nibelungów inaczej Pieśń o Nibelungach czyli Das Nibelungenlied [Das Nibelungenlied]. Übers. und Vorwort von Ludomił German. Sandomierz: Wydaw. Armoryka 2009. 320 S.

158. NIETZSCHE, Friedrich:

Wola mocy [Der Wille zur Macht]. Übers. von Konrad Drzewiecki, Stefan Frycz. Kraków: Wydaw. Vis-à-vis/Etiuda 2009. 381, [3] S. (=Meandry Kultury)

159. NOÉ, Winfried:

Horoskop Indian : antologia i mądrość czterech wiatrów [Das Horoskop der Indianer : Astrologie und Weisheit der Vier Winde]. Übers. von Monika Krähmer. Warszawa: Bauer Weltbild Media – Klub dla Ciebie 2009. 171, [4] S. III.

160. NUSSBAUMER, Heinz:

Odkryć w sobie mnicha : pielgrzymując na górę Athos [Der Mönch in mir : Erfahrungen eines Athos-Pilgers für unser Leben]. Übers. von Teresa Sotowska. Warszawa: Instytut Wydaw. Pax 2009. 118, [2] S. III.

161. ODELGA, Ingeborg:

Gedichte = Wiersze [zweispachig]. Übers. von Erhard Bastek, Jan Goczoł. Opole: Konwersatorium im. Josepha von Eichendorffa 2009. 82 S. III.

162. PASSIG, Kathrin:

Leksykon niewiedzy : to, na co dotychczas nie znamy odpowiedzi [Lexikon des Unwissens : worauf es bisher keine Antwort gibt]. Text: Kathrin Passig, Aleks Scholz. Übers. von Elżbieta Kaźmierczak. Warszawa: Wydaw. W.A.B. 2009. 326, [2] S.

163. PAUL, Manfred:

Z Jezusem przez życie [Mit dem Herrn Jesus unterwegs]. Übers. von Beata Szwarz-Kołąk. Subkowy: Fundacja Promocji Literatury Chrześcijańskiej 2009. 40 S. III.

164. PECHMANN, Alexander:

Biblioteka utraconych książek [Die Bibliothek der verlorenen Bücher]. Übers. von Sława Lisiecka. Warszawa: Świat Książki 2009. 191, [1] S.

165. PEINKOFER, Michael:

Odwet Orków [Der Schwur der Orks]. Übers. von Joanna Filipek. Lublin: Red Horse 2009. 471, [1] S. (=Orki) (=Otchłań)

166. PETERS, Veronika:

Co się mieści w dwóch walizkach [Was in zwei Koffer paßt : Klosterjahre]. Übers. von Elżbieta Ptaszyńska-Sadowska. Warszawa: Świat Książki 2009. 287, [1] S.

167. Podręczny

Podręczny ilustrowany leksykon ucznia [Grosses farbiges Schülerlexikon]. Übers. von Małgorzata Frączyk [et al.]. Poln., verb. Aufl. Warszawa: Świat Książki 2009. 568 S. Ill.

168. PRAUSE, Gerhard:

Kto to jest? : tajemnicze anegdoty z życia sławnych ludzi [Warum Mozart Kugeln liebte]. Übers. von Tadeusz Szafranski. Warszawa: Klub dla Ciebie – Bauer-Weltbild Media 2009. 125, [3] S.

169. PRECHTL, Peter:

Leksykon pojęć filozofii analitycznej [Grundbegriffe der analytischen Philosophie]. Übers. von Józef Bremer. Kraków: Wydaw. WAM 2009. 320, [1] S. (=Myśl Filozoficzna)

170. RADBRUCH, Gustav:

Filozofia prawa [Rechtsphilosophie]. Übers. von Ewa Nowak. Vorwort zu der poln. Ausg. von Jerzy Zajadło. Vorwort von Ralf Dreier, Stanley L. Paulson. Warszawa: Wydaw. Naukowe PWN 2009. CXI, [1], 288, [2] S.

171. REBSCHER, Susanne:

Juliusz Cezar [Julius Casar]. Übers. von Agata Janiszewska. Bielsko-Biała: Wydaw. Debit 2009. [30] S. Ill.

172. RICHTER, Jutta:

Lato szczupaka [Hechtsommer]. Übers. von Anna Gamroth. Wrocław: Zakład Narodowy im. Ossolińskich. Wydaw. 2009. 95, [1] S. (=Nasza Biblioteka)

173. RIEGER, Berndt:

Zawiadowca śmierci [Der Fahrdienstleiter des Todes]. Übers. von Jan Okuniewski. Zakrzewo: Wydaw. Replika 2009. 243, [1] S.

174. RILKE, Rainer Maria:

Księga obrazów ; Ofiary dla Larów ; Chrystusowe wizje [Das Buch der Bilder ; Larenopfer ; Christus-Visionen]. Übers. von Andrzej Lam. Warszawa: Dom Wydaw. Elipsa 2009. 239 S. Ill.

175. ROCHE, Charlotte:

Wilgotne miejsca : powieść [Feuchtgebiete]. Übers. von Ewa Kochanowska. Warszawa: Wydaw. Czarna Owca 2009. 199, [1] S.

176. ROSTEK, Andreas:

O wojnach [Von Kriegen]. Übers. von Agnieszka Grzybewska und Krzysztof Zastawny. Berlin ; Warszawa: Edition.fotoTAPETA 2009. 174, [2] S. Ill.

177. SCHENK, Dieter:

Hans Frank : biografia generalnego gubernatora [Hans Frank : Hitlers Kronjurist und Generalgouverneur]. Übers. von Krzysztof Jachimczak. Kraków: Społeczny Instytut Wydaw. Znak 2009. 440, [2] S. Ill.

178. SCHLEGEL, Friedrich von:

Fragmenty [Kritische Friedrich-Schlegel-Ausgabe]. Übers. von Carmen Bartl. Bearb. und Vorwort von Michał Paweł Markowski. Kraków: Wydaw. Uniwersytetu Jagiellońskiego 2009. LXXVII, [1],

195, [2] S. (=Hermeneia)

179. SCHLINK, Bernhard:

Lektor [Der Vorleser]. Übers. von Karolina Niedenthal. Warszawa: Warszawskie Wydaw. Literackie Muza 2009. 165, [3] S.

180. SCHLÖGEL, Karl:

W przestrzeni czas czytamy : o historii cywilizacji i geopolityce [Im Raume lesen wir die Zeit : über Zivilisationsgeschichte und Geopolitik]. Übers. von Izabela Drozdowska, Łukasz Musiał. Nachwort von Hubert Orłowski. Poznań: Wydaw. Poznańskie 2009. 548, [1] S. Ill. (=Poznańska Biblioteka Niemiecka, 30)

181. SCHLÖGL, Hermann Alexander:

Starożytny Egipt : historia i kultura od czasów najdawniejszych do Kleopatry [Das alte Ägypten : Geschichte und Kultur von der Frühzeit bis zu Kleopatra]. Übers. von Agnieszka Gadzała. Warszawa: Wydaw. Naukowe PWN 2009. 440 S. Ill.

182. SCHLÖMER, Blandina Paschalis:

Jezus Chrystus : świadectwo Jego całunów : atlas : wyniki obserwacji i badań prowadzonych przez 27 lat. Übers. von Barbara Rysiewicz. Radom: Polskie Wydaw. Encyklopedyczne 2009. 127, [1] S. Ill.

183. SCHMIDT, Claus-Dietrich:

Paul Nipkow : wynalazca telewizji (1860-1940) : życie w służbie postępu. Übers. von Katarzyna Klata. – Łęborg : Muzeum, 2009. 89 S. Ill.

184. SCHNEIDER, Gerd:

Lalka Kafki [Kafkas Puppe]. Übers. von Inez Okulska. Warszawa: Wydaw. „Nasza Księgarnia” 2009. 190, [2] S.

185. SCHNEIDER, Reto U.:

111 najbardziej szalonych eksperymentów [Das Buch der verrückten Experimente]. Übers. von Marek Krośniak. Warszawa: Prószyński Media 2009. 311, [1] S. Ill.

186. SCHNEPPEN, Heinz:

Odessa, tajna organizacja esesmanów [Odessa und das Vierte Reich : Mythen der Zeitgeschichte]. Übers. von Margarethe Sacher-Koczewska. Warszawa: Bellona 2009. 237, [3] S. Ill.

187. SCHOENEBECK, Hubertus von:

Kocham siebie takim, jakim jestem : droga od nienawiści, bezsilności i egoizmu ku miłości wobec samego siebie [Ich liebe mich so wie ich bin : der Weg aus Selbsthass, Ohnmacht und Egoismus]. Übers. von Iwona Pańczakiewicz. 2., verb. Aufl. Kraków: Oficyna Wydawnicza „Impuls” 2009. 144, [2] S.

188. SCHÖNBORN, Christoph:

Cel czy przypadek? : dzieło stworzenia i ewolucja z punktu widzenia racjonalnej wiary [Ziel oder Zufall? : Schöpfung und Evolution aus der Sicht eines vernünftigen Glaubens]. Bearb. von Hubert Philipp Weber. Übers. von Michał Szczepaniak. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 175 S.

189. SCHOPENHAUER, Arthur:

Świat jako wola i przedstawienie. T. 1 [Die Welt als Wille und Vorstellung]. Übers. und Vorwort von Jan Garewicz. 2. Aufl. Warszawa: Wydaw. Naukowe PWN 2009. XLIV, 822, [1] S. (=Biblioteka Klasyków Filozofii)

190. SCHOPENHAUER, Arthur:

Świat jako wola i przedstawienie. T. 2 [Die Welt als Wille und Vorstellung]. Übers. und Vorwort von Jan Garewicz. 2. Aufl. Warszawa: Wydaw. Naukowe PWN 2009. XIV, 945 S. (=Biblioteka Klasyków Filozofii)

191. SCHRAMM, Gottfried:

Pięć rozdroży w dziejach świata : porównanie [Fünf Wegscheidungen der Weltgeschichte : ein Vergleich]. Übers. von Bogdan Baran. Warszawa: Państwowy Instytut Wydaw. 2009. 376 S. Ill.

192. SCHULLER, Wolfgang:

Kleopatra [Kleopatra : Königin in drei Kulturen : eine Biographie]. Übers. von Piotr Taracha. Warszawa: Świat Książki 2009. 228, [1] S. Ill.

193. SCHULTHESS, Konstanze von:

Nina Schenk hrabina von Stauffenberg : portret [Nina Schenk Gräfin von Stauffenberg : ein Porträt]. Übers. von Ryszard Turczyn. Warszawa: Świat Książki 2009. 215, [1] S. Ill.

194. SCHULZE, Ingo:

Komórka [Handy]. Übers. von Ryszard Wojnakowski. Warszawa: Wydaw. W.A.B. 2009. 316, [4] S. (=Don Kichot i Sancho Pansa)

195. SCHWAB, Werner:

Moja psia twarz [Die Präsidentinnen, Die reizende Reigen nach dem Reigen des reizenden Herrn Arthur Schnitzler, Antiklimax, Mein Hundemund, Endlich tot, endlich keine Luft mehr]. Übers. von Mateusz Borowski, Monika Muskała, Małgorzata Sugiera. Kraków: Panga Pank 2009. 277, [4] S. (=Dramat Współczesny, 17 (51))

196. SCHWEITZER, Albert:

Jan Sebastian Bach [Johann Sebastian Bach]. Übers. von Maria Kurecka und Witold Wirpsza. 3. Aufl. Warszawa: Wydaw. W.A.B. 2009. 781, [3] S. Ill. (=Fortuna i Fatum)

197. SEBALD, Winfried G.:

Pierścienie Saturna : angielska pielgrzymka [Die Ringe des Saturn : eine englische Wallfahrt]. Übers. von Małgorzata Łukasiewicz. Warszawa: Wydaw. W.A.B. 2009. 342, [2] S. Ill. (=Don Kichot i Sancho Pansa)

198. SEEWALD, Peter:

Kiedy znów zacząłem myśleć o Bogu [Grüß Gott : als ich begann, wieder an Gott zu denken]. Poznań: Drukarnia i Księgarnia Świętego Wojciecha. Wydaw. Świętego Wojciecha 2009. 333, [4] S. Ill.

199. SEIWERT, Lothar J.:

Spiesz się powoli : więcej czasu w zwariowanym świecie [Wenn du es eilig hast, gehe langsam]. Ill. von Werner Tiki Küstenmacher. Übers. von Roman Nacht. Katowice: Wydaw. Kos 2009. 223 S. Ill.

200. SKUDLIK, Sabine:

Anioły w życiu kobiety [Trau dem Engel in dir : das Engelbuch für Frauen]. Übers. von Barbara Tarnas. Warszawa: Bauer Weltbild Media – Klub dla Ciebie 2009. 109, [2] S. Ill.

201. SÖDING, Thomas:

Klucz do zrozumienia Nowego Testamentu [Kleine Methodenlehre zum Neuen Testament]. Text: Thomas Söding, Christian Münch. Übers. von Franciszek Wycisk. Kraków: Wydaw. WAM 2009. 179 S.

202. SOMMER-BODENBURG, Angela:

Wampirek i zagadkowa trumna [Der kleine Vampir und der rätselhafte Sarg]. Ill. von Amelie Glienke. Übers. von Maria Przybyłowska. Warszawa: Wydaw. W.A.B. 2009. 154, [6] S. Ill.

203. SOMMER-BODENBURG, Angela:

Wampirek i wielki spisek [Der kleine Vampir und die grosse Verschwörung]. Ill. von Amelie Glienke. Übers. von Maria Przybyłowska. Warszawa: Wydaw. W.A.B. 2009. 146, [6] S. Ill.

204. SPIEGEL, Paul:

Co znaczy kosherne? : żydowska wiara i życie [Was ist kosher? : jüdischer Glaube, jüdisches Leben]. Übers. von Andrzej Goryński. Katowice: Wydaw. Kos 2009. 252 S.

205. SPRENGER, Reinhard K.:

Decyzja należy do ciebie! : wolność wyboru – przejmij odpowiedzialność za swoje życie [Die Entscheidung liegt bei dir! : Wege aus der alltäglichen Unzufriedenheit]. Übers. von Mieczysław Dutkiewicz. Warszawa: MT Biznes 2009. 231 S.

206. SULZER, Alain Claude:

Kelner doskonały [Ein perfekter Kellner]. Übers. von Małgorzata Bochwic-Ivanovska. Warszawa: Warszawskie Wydaw. Literackie Muza 2009. 174, [2] S.

207. SÜSKIND, Patrick:

O miłości i śmierci [Über Liebe und Tod]. Übers. von Ryszard Wojnakowski. Warszawa: Świat Książki 2009. 69, [1] S.

208. SUTER, Martin:

Lila, Lila. Übers. von Barbara Niedźwiecka. Warszawa: Świat Książki 2009. 253, [2] S.

209. Swobody

Swobody wspólnotowe w Traktacie ustanawiającym Wspólnotę Europejską : swoboda przepływu towarów, usług i przedsiębiorczości : komentarz [Das Recht der Europäischen Union]. Wiss. Red. von Eberhard Grabitz, Meinhard Hilf. Text: Ulrich Forsthoff [et al.]. Bearb. und Übers. von Dariusz Łubowski. Warszawa: Wydaw. C. H. Beck 2009. IX, [1], 595 S. (=Komentarze Becka)

210. Świat

Świat wiedzy A-Z : leksykon dla dzieci [Das Columbus-Kinderlexikon]. Übers. von Paulina Filippi-Lechowska. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 421, [2] S. Ill.

211. Teczka

Teczka Hitlera [Das Buch Hitler]. Red. von Henrik Eberle und Matthias Uhl. Vorwort von Horst Möller. Übers. von Barbara Ostrowska. Warszawa: Świat Książki 2009. 464 S. Ill.

212. TERWITTE, Paulus:

Msza święta : odkryj ten skarb [Mut zur Messe : Jugendliche verstehen den Gottesdienst]. Text: Paulus Terwitte, Marcus C. Leitschuh, Klaus Vellgouth. Übers. von Tomasz Skowron. Częstochowa: Edycja Świętego Pawła 2009. 104 S.

213. THIELE, Johannes:

Miłości Romy Schneider [Romy in love : die Liebe im Leben der Romy Schneider]. Übers. von Maria Skalska. Warszawa: Bauer-Weltbild Media – Klub dla Ciebie 2009. 174, [2] S. Ill.

214. THORWALD, Jürgen:

Stulecie detektywów : drogi i przygody kryminalistyki [Das Jahrhundert der Detektive]. Übers. von

Karol Bunsch und Wanda Kragen. Kraków: Społeczny Instytut Wydaw. Znak 2009. 700, [4] S.

215. THORWALD, Jürgen:

Wielka ucieczka [Die große Flucht]. Übers. von Albin Bandurski und Janina Sczaniecka. 2. Aufl. Warszawa: Wydaw. Literackie 2009. 384, [3] S.

216. TRAUFTTER, Gerald:

Intuicja czyli Mądrość uczuć [Intuition : die Weisheit der Gefühle]. Übers. von Agnieszka Gadzała. Warszawa: Wydaw. W.A.B. 2009. 366, [2] S.

217. TREICHEL, Hans-Ulrich:

Anatolin [Anatolin]. Übers. von Emilia Bielicka. Warszawa: Spółdzielnia Wydaw. „Czytelnik” 2009. [2], 118, [2] S. (=Mała Proza)

218. TWORUSCHKA, Monika:

Buddyzm [Der Buddhismus]. Text: Monika und Udo Tworuschka. Übers. von Piotr Kaczmarek. Warszawa: Agora 2009. 216 S. Ill. (=Religie świata, 4) (=Biblioteka Gazety Wyborczej)

219. TWORUSCHKA, Monika:

Chrześcijaństwo [Christentum]. Text: Monika und Udo Tworuschka. Übers. von Maria Szpor, Małgorzata Adamska. Warszawa: Agora 2009. 224 S. Ill. (=Religie świata, 1) (=Biblioteka Gazety Wyborczej)

220. TWORUSCHKA, Monika:

Hinduizm [Hinduismus]. Text: Monika und Udo Tworuschka. Übers. von Michał Dobrzyński. Warszawa: Agora 2009. 216 S. Ill. (=Religie świata, 5) (=Biblioteka Gazety Wyborczej)

221. TWORUSCHKA, Monika:

Inne religie [Die kleinen Religionen]. Text: Monika und Udo Tworuschka. Übers. von Małgorzata Adamska, Maria Szpor. Warszawa: Agora 2009. 224 S. Ill. (=Religie świata, 6) (=Biblioteka Gazety Wyborczej)

222. TWORUSCHKA, Monika:

Islam [Islam]. Text: Monika und Udo Tworuschka. Übers. von Adam Wąs. Warszawa: Agora 2009. 216 S. Ill. (=Religie świata 3) (=Biblioteka Gazety Wyborczej)

223. TWORUSCHKA, Monika:

Judaizm [Judentum]. Text: Monika und Udo Tworuschka. Übers. von Katarzyna Malik. Warszawa: Agora 2009. 216 S. Ill. (=Religie świata, 2) (=Biblioteka Gazety Wyborczej)

224. VELOSO, Ana:

Bądź zdrowa, Lizbono [Lebwohl, Lisboa]. Übers. von Magdalena Jatowska. Warszawa: Świat Książki – Bertelsmann Media 2009. 525, [1] S.

225. VON MISES, Ludwig:

Liberalizm w tradycji klasycznej [Liberalismus]. Übers. von Szymon Czarnik. 3. Aufl. Kraków: Wydaw. Arcana 2009. 266 S.

226. VON MISES, Ludwig:

Socjalizm [Die Gemeinwirtschaft : Untersuchungen über den Sozialismus]. Übers. von Stefan Sękowski. Kraków: Arkana – Wydaw. 2009. 411 S. Ill.

227. W centrum

W centrum – godność człowieka : działalność polityczna na gruncie odpowiedzialności chrześcijańskiej : etyka chrześcijańska jako drogowskaz [Im Centrum – Menschenwürde : politisches Handeln aus christlicher Verantwortung : christliche Ethik als Orientierungshilfe]. Übers. von Piotr Żwak, Magdalena Kurkowska. Warszawa: Fundacja Konrada Adenauera – Przedstawicielstwo w Polsce ; Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 38 S.

228. WENINGER, Brigitte:

Miko chce się bawić [Mama aufstehen! Spielen!]. Text: Brigitte Weninger, Stephanie Roehe. Übers. von Ewelina Herka. Kielce: Wydaw. MD Monika Duda 2009. [27] S. III.

229. WENINGER, Brigitte:

Miko i Mimiki razem [Miko & Mimiki, Freunde!]. Text: Brigitte Weninger, Stephanie Roehe. Übers. von Izabela Szczykutowicz. Kielce: Wydaw. MD Monika Duda 2009. [27] S. III.

230. WENINGER, Brigitte:

Miko ma urodziny [Hurra Geburtstag!]. Text: Brigitte Weninger, Stephanie Roehe. Übers. von Ewelina Herka. Kielce: Wydaw. MD Monika Duda 2009. [27] S. III.

231. WENINGER, Brigitte:

Miko i pies [Miko und der halbe Hund]. Text: Brigitte Weninger, Stephanie Roehe. Übers. von Izabela Szczykutowicz. Kielce: Wydaw. MD Monika Duda 2009. [27] S. III.

232. WENINGER, Brigitte:

Miko nie chce się myć! [Waschen? Nein!]. Text: Brigitte Weninger, Stephanie Roehe. Übers. von Ewelina Herka. Kielce: Wydaw. MD Monika Duda 2009. [27] S. III.

233. WENINGER, Brigitte:

Miko się wyprowadza [Miko zieht aus]. Text: Brigitte Weninger, Stephanie Roehe. Übers. von Izabela Szczykutowicz. Kielce: Wydaw. MD Monika Duda 2009. [27] S. III.

234. WENINGER, Brigitte:

Miko szuka przyjaciela [Wo ist Mimiki]. Text: Brigitte Weninger, Stephanie Roehe. Übers. von Izabela Szczykutowicz. Kielce: Wydaw. MD Monika Duda 2009. [27] S. III.

235. WENINGER, Brigitte:

Miko przyznaje się do winy [Ich war's Mama]. Text: Brigitte Weninger, Stephanie Roehe. Übers. von Ewelina Herka. Kielce: Wydaw. MD Monika Duda 2009. [27] S. III.

236. WERFEL, Franz:

Pieśń o Bernadecie [Das Lied von Bernadette]. Übers. von Maria Kłós. Poznań: Drukarnia i Księgarnia Świętego Wojciecha 2009. 447, [1] S.

237. WIEGEL, Suzan H.:

Ohana – język światła : drogi do świadomości kwantowej [Die Ohana-Lichtsprache : Wege zum Quantenbewusstsein]. Übers. von Izabela Kowalska. Katowice: Wydaw. Kos 2009. 161 S. III.

238. WILHELM, Andreas:

Projekt Sakkara [Projekt: Sakkara]. Übers. von Maciej Wysocki. Janki k. Warszawy: Agencja Wydaw. Jerzy Mostowski 2009. 371, [1] S. III.

239. WILHELM, Andreas:

Projekt Atlantyda [Projekt Atlantis]. Übers. von Maciej Wysocki. Janki k. Warszawy: Agencja

Wydaw. Jerzy Mostowski 2009. 363, [1] S.

240. WINTERBERG, Yury:

Słynne metresy czyli Tajna władza kobiet [Mätressen : die geheime Macht der Frauen]. Übers. von Magdalena Michalik. Chorzów: Videograf II 2009. 143, [1] S. Ill. (=Czas i Ludzie)

241. WITTEK, Gabriele:

Bóg pragnie dla ciebie tego, co najlepsze [Gott möchte für Dich das Beste]. Warszawa: Stowarzyszenie dla Popierania Życia Uniwersalnego 2009. 411, [5] S.

242. WITTEK, Gabriele:

Każdy musi umrzeć sam : żyć i umierać, żeby żyć dalej [Zeitgenosse Tod : jeder stirbt für sich allein : das Leben und Sterben, um weiterzuleben]. Warszawa: Stowarzyszenie dla Popierania Życia Uniwersalnego 2009. 151 S.

243. WITTEK, Gabriele:

Słowo Chrystusa Bożego do ludzkości, dopóki ten świat istnieje : bliżej do Boga w tobie [Das Wort des Christus Gottes an die Menschheit, bevor diese Welt vergeht Näher zu Gott in dir]. Warszawa: Stowarzyszenie dla Popierania Życia Uniwersalnego 2009. 105 S.

244. WITTEK, Gabriele:

Wiele, wiele życia : jesteśmy tylko gośćmi na ziemi : trzeci wiek czy starość? [Viel, viel leben : wir sind nur Gast auf Erden : älter werden oder alt sein?]. Warszawa: Stowarzyszenie dla Popierania Życia Uniwersalnego 2009. 89 S.

245. WOLF, Notker:

Uczyć się od mnichów : benedyktyńska recepta na udane życie [Von den Mönchen lernen]. Zusammenarb. von Martin Zöller. Übers. von Kamil Markiewicz. Poznań: Drukarnia i Księgarnia Świętego Wojciecha. Wydaw. Święty Wojciech 2009. 287 S. Ill.

246. ZEH, Juli:

Ciemna materia [Schilf]. Übers. von Sława Lisiecka. Warszawa: Wydaw. W.A.B. 2009. 384, [8] S. (=Don Kichot i Sancho Pansa)

247. Zwierzęta

Zwierzęta świata : leksykon dla dzieci [Die Welt der Tiere]. Übers. von Edyta Drózdź. Kielce: Wydaw. Jedność 2009. 327 S. Ill.

248. Życie

Życie, sprawy i wędrówka do piekła doktora Jana Fausta, osławionego czarnoksiężnika, astrologa, astronoma, mistrza magii i humorysty. Übers. von Józef Lompa. Sandomierz Wydaw. i Księgarnia Internetowa Armoryka 2009. 82 S.

249. 100

100 cudów świata : najwspanialsze skarby cywilizacji i natury [100 Weltwunder : die größten Schätze der Menschheit : eine Reise durch fünf Kontinente]. Text: Winfried Maaß [et al.]. Übers. von Antoni Winiarski, Milena Gardocka-Kaczmarczyk. Ożarów Mazowiecki: Wydaw. Olesiejuk 2009. 208 S. Ill.

250. 1000

1000 lat historii [1000 Jahre]. Übers. von Marek Byczyński. Ożarów Mazowiecki: Wydaw. Olesiejuk 2009. 320 S. Ill.